EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Polgári szabadságjogi, igazságügyi és belügyi bizottság

IDEIGLENES
2004/0286(CNS)

2005.02.04

*

JELENTÉSTERVEZET

az elefántcsontparti helyzet tekintetében bizonyos személyekkel és szervezetekkel szemben hozott egyes különleges korlátozó intézkedések bevezetését célzó tanácsi rendeleti javaslatról

(COM(2004)0842 – 15518/2004 – C6-0023/2005 – 2004/0286(CNS))

Polgári szabadságjogi, igazságügyi és belügyi bizottság

Előadó: Jean-Marie Cavada

Külső fordítás

Jelmagyarázat

*	Konzultációs eljárás *a leadott szavazatok többsége*
**I	Együttműködési eljárás (első olvasat) *a leadott szavazatok többsége*
**II	Együttműködési eljárás (második olvasat) *a leadott szavazatok többsége a közös álláspont elfogadásához* *a közös álláspont elvetéséhez vagy módosításához a Parlament tagjainak többsége*
***	Hozzájárulás *a Parlament tagjainak többsége kivéve az EK-t létrehozó szerződés 105., 107., 161. és 300. cikkében és az EU-t létrehozó szerződés 7. cikkében érintett esetekben*
***I	Együttdöntési eljárás (első olvasat) *a leadott szavazatok többsége*
***II	Együttdöntési eljárás (második olvasat) *a leadott szavazatok többsége a közös álláspont elfogadásához* *a közös álláspont elvetéséhez vagy módosításához a Parlament tagjainak többsége*
***III	Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat) *a leadott szavazatok többsége a közös tervezet elfogadásához*

(Az említett eljárás a Bizottság által javasolt jogi alapra támaszkodik.)

A jogalkotási szöveg módosításai

A Parlament módosításaiban a jelölés ***dőlt és kövér*** betűkkel van szedve. *A dőlt és félkövér* betűkkel szedett jelölés iránymutatás a műszaki szervezeti egységek számára, amely azon jogalkotási szövegelemeket érinti, amelyeknél a végleges szöveg kidolgozása érdekében kiigazítást javasoltak (például kifejezetten hibás vagy valamelyik nyelvi verzióban hiányzó szövegelemek). Ezeket a kiigazítási javaslatokat az érintett műszaki szolgálatok engedélyének rendelik alá.

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS TERVEZETE 5

INDOKOK ISMERTETÉSE 8

Külső fordítás

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS TERVEZETE

az elefántcsontparti helyzet tekintetében bizonyos személyekkel és szervezetekkel szemben hozott egyes különleges korlátozó intézkedések bevezetését célzó tanácsi rendeleti javaslatról
(COM(2004)0842 – 15518/2004 - C6-0023/2005 – 2004/0286(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0842)[1],

– tekintettel a tanácsi rendelet szövegére (15518/2004)[2],

– tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 60. és 301. cikkére,

– tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 308. cikkére, amelynek értelmében a Tanács konzultációt kért tőle (C6-0023/2005),

– tekintettel a tanácsi rendelet 51. cikkére,

– tekintettel a polgári szabadságjogi, igazságügyi és belügyi bizottság beszámolójára, és a fejlesztési bizottság, valamint a gazdasági és monetáris bizottság véleményére (A6-0000/2005),

1. elfogadja módosításokkal a Bizottság javaslatát;

2. felkéri a Bizottságot, hogy módosítsa következésképpen a javaslatát, az Európai Közösséget létrehozó szerződés 250. cikk (2) bekezdésével összhangban;

3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa őt arról, amennyiben el szeretne téri a Parlament által elfogadott szövegtől;

4. kéri a Tanácsot, hogy konzultáljon ismét a Parlamenttel, amennyiben a konzultációra beterjesztett szöveget lényegesen meg szeretné változtatni;

5. megbízza az Elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg	A Parlament módosításai

[1] HL C ... / Még nem tették közzé a HL-ban.
[2] a következő oldalon található a szöveg: http://register.consilium.eu.int/pdf/fr/04/st15/st15518.fr04.pdf

Külső fordítás

1. módosítás
3b preambulumbekezdés (új)

(3b) Az Európai Unió tagállamai, amelyek egyben az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának is tagjai biztosítják, hogy az alapvető jogokat teljes mértékben tiszteletben tartják nevezetesen az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1572(2004)-es határozatát alkalmazva meghozott intézkedések módosításakor és elfogadásakor, és megfelelően tájékoztatják az Unió többi tagállamát, valamint a Közösség intézményeit azokról az intézkedésekről, amelyek érinthetik a közösségi jogrendet.

2. módosítás
3c preaumbulumbekezdés (új)

(3c) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1572(2004)-es határozatát alkalmazva meghozott intézkedések alkalmazásában a Bizottság biztosítja, hogy ezen intézkedések a jelenleg folyamatban lévő eljárásokkal való koordináció tárgyát képezzék a 2000. június 23-n Cotonouban (Bénin)[1] aláírt AKCS-EK partnerségi egyezménynek megfelelően, különösen a 96. és 8. cikkei.

---

[1]HL L 317, 2000.12.15., 3. o.

3. módosítás
2. cikk, (1) bekezdés

(1) Az **I. mellékletben** felsorolt természetes vagy jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve irányított valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást	(1)) A **10. cikkel összhangban a Bizottság által elkészített listában** felsorolt természetes vagy jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve irányított

befagyasztanak.	valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást befagyasztanak.

4. módosítás
10. cikk, a) pont

a) az **I. mellékletnek** vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa, vagy a szankcióbizottság által hozott határozatok alapján történő módosítására; és	a) az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa vagy a szankcióbizottság által hozott határozatok alapján egy ***lista elkészítésére és*** módosítására, ***amely tartalmazza azon természetes vagy jogi személyeket, valamint szervezeteket vagy szerveket, amelyeknek pénzeszközét és gazdasági erőforrását be kell fagyasztani, és***

5. módosítás
10. cikk , b) pont

b) a **II.** mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.	b) a mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

6. módosítás
10. cikk, (1b) bekezdés (új)

	A Bizottság előzetesen bizalmi alapon tájékoztatja az Európai Parlament polgári szabadságjogi, igazságügyi és belügyi, valamint fejlesztési bizottságának elnökeit az 1) bekezdés a) pontjában érintett lista módosításával és létrehozásával kapcsolatban.

INDOKOK ISMERTETÉSE

Kontextus

1. Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa az Egyesült Nemzetek Alapokmányának VII. Fejezete szerint eljárva 2004. november 15-én elfogadta az 1572/2004[1]-es határozatot, amellyel olyan intézkedéssorozatról döntött, amelyek gátat vetnek az elefántcsontparti béke fenyegetéseinek.

Ezek az ENSZ valamennyi tagállamára nézve kötelező intézkedések célja különösen az, hogy:

- (7-kel) megakadályozzák a fegyverekkel és minden egyéb kiegészítőkel való ellátást, ezek értékesítését vagy közvetett illetve közvetlen szállítását Elefántcsontpartra,
- (9-kel) megakadályozzák minden olyan személy belépését vagy áthaladását a területükön, akik az elefántcsontparti nemzeti békefolyamatra vagy megbékélésre veszélyt jelentenek, valamint minden olyan személyét is, akik Elefántcsontparton az emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jog súlyos megsértéséért felelősek, vagy aki nyilvánosan gyűlöletre és erőszakra ösztönöz. A szóbanforgó személyek listáját ugyanezen határozat 14. cikkében előírt szankcióbizottság fogja meghatározni,
- (11-kel) befagyasszák a területükön a 14. cikk szerint létrehozott bizottság által megnevezett személyekhez kapcsolódó pénzeszközöket, és megakadályozzanak bárkit abban, hogy a területükön ugyanezen személyek vagy pénzügyi szervezetek rendelkezésére bocsássa a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat, vagy lehetővé tegye számukra ezek felhasználását.

2. Az Európai Unió Tanácsa egy "közös álláspont" 2004. december 13-i elfogadásával megkezdte az 1572/04-es határozat megvalósítását a közös kül- és biztonságpolitikának megfelelően (II. pillér)[2] , amellyel:

- az Unió szintjén a fegyverkereskedelemre és a határok ellenőrzésére vonatkozó tilalmakat vezetett be, és
- mint az 1572/04-es határozatban (4. cikk) említett személyek listájának a közösségi jogba való beillesztésében illetékes intézmény, megbízza a Bizottságot ezen feladat gyakorlásával (ugyanis egy ilyen tevékenység elvileg nem jelenti a politikai diszkréció mozgásterét). Ugyanakkor megjegyzendő, hogy a közös álláspont melléklete semmilyen nevet nem tartalmaz, csak egy egyszerű útbaigazítást: *"...az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1572-es (2004) határozat 14. pontja értelmében létrehozott bizottság általi megnevezés után kitöltendő."*

3. Mint ez már egyéb hasonló helyzetekben előfordult, a Tanács közös álláspontjának a Közösségben való megvalósítása közösségi intézkedést igényel, amelynek a jogi alapja:
- a 301. cikk , amely a Tanács hatáskörébe rendeli a szükséges sürgősségi intézkedések minősített többséggel történő elrendelését *"..az EU-szerződés rendelkezései értelmében*

[1] http://daccessdds.un.org/doc/UNDOC/GEN/N04/607/38/PDF/N0460738.pdf?OpenElement
[2] a 2004/12/15-i Hivatalos Lap L 368 a következő címen érhető el:
http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/site/fr/oj/2004/l_368/l_36820041215fr00500053.pdf

elfogadott, egy a közös kül- és biztonságpolitikára vonatkozó közösségi álláspont vagy fellépés";

- a 60. cikk, amely a 301. cikket alkalmazva lehetővé teszi a halaszthatatlan intézkedések elfogadását tőkemozgások és egy harmadik ország állampolgárával szemben teljesített kifizetések tekintetében
- a 308. cikk, amely lehetővé teszi ugyanezen intézkedések meghozatalát egyénekkel vagy nem állami szervezetekkel szemben (ebben az esetben valószínűleg a lázadókhoz kapcsolódó elefántcsontparti egyénekről lenne szó). Ezen harmadik jogi alap hozzácsatolása lehetővé teszi, hogy a 60. ás 301. cikk hiányosságát kitöltse, valamint lehetővé teszi, hogy időközben bevonja az Európai Parlamentet a határozathozatali eljárásba.

Az EP elé terjesztett intézkedés

4. Ami a formát illeti, mind a Bizottság tervezete mint a Tanács iránymutatása (amely csak korlátozott módosításokat vezet be) a Tanács ezen a területen szerzett több éves tapasztalata alapján 2003. december 3-án elfogadott *"Az EU közös kül- és biztonságpolitikája keretében korlátozó intézkedések (szankciók) megvalósítására és értékelésére vonatkozó irányelvek*"[1]-ben átvett rendelkezések mintáit tükrözi. Ez különösen a pénzeszközök és a gazdasági erőforrások meghatározására érvényes, és főleg a humanitárius okokból elfogadható átmeneti mentességek megfogalmazására, amelyekre az Európai Parlament különös figyelmet fordított a terrorista szervezetek[2] pénzeszközeinek befagyasztását célzó hasonló intézkedések megvizsgálásakor.
Megjegyzésre méltó, hogy a rendelet jelentős szerepet tulajdonít a Bizottságnak[3], amely a 10. cikkel összhangban aktualizálja :

---

[1] Elérhető a Tanács nyilvántartásában az alábbi címen:
http://register.consilium.eu.int/pdf/fr/03/st15/st15579.fr03.pdf

[2] Lásd különösen:
- 01/12/13-i vélemény a terrorizmus elleni küzdelem keretében bizonyos személyekkel és szervezetekkel szemben hozott speciális korlátozó intézkedések elfogadására vonatkozó tanácsi rendelet-tervezetről (4765/3/2001 - C5-0665/2001 - 2001/0228(CNS))http://www2.europarl.eu.int/omk/sipade2?PUBREF=-//EP//TEXT+TA+20011213+ITEMS+DOC+XML+V0//FR&LEVEL=3&NAV=X
- 02/02/7-én elfogadott állásfoglalások (P5_TA(2002)0055) a terrorizmus elleni küzdelemmel kapcsolatos intézkedésekről szóló 2001. december 27-i tanácsi határozatról 02/02/07-én hozott Európai Parlamenti állásfoglalás, és az EU-szerződés 2. cikk negyedik bekezdésben előírt szabadság, biztonság és igazságosság térségének megvalósításában 2001-ben tett előrelépésekről szóló Európai Parlamenti állásfoglalás (P5_TA(2002)0055)
- az Al-Qaida terrorista hálózathoz tartozó javak befagyasztását célzó javaslatról 02-04-11-én elfogadott vélemény (COM(2002)0117 - C5-0132/2002 - 2002/0059(CNS))
- a volt Jugoszláviában elkövetett humanitárius bűncselekményeket vizsgáló nemzetközi törvényszék (ICTY) megbízása hatékony végrehajtásának támogatása érdekében egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló tanácsi rendeleti javaslatról alkotott vélemény 04/09/16-án (COM(2004)0348 - SN 2057/2004 – C6-0041/2004 – 2004/0114(CNS)) http://www2.europarl.eu.int/omk/sipade2?PUBREF=-//EP//TEXT+TA+P6-TA-2004-0009+0+DOC+XML+V0//FR&LEVEL=3&NAV=X

[3] amely már a legtöbb végrehajtói tevékenységet irányítja; ezen a területen az alábbi címen lásd a dokumentációt: http://europa.eu.int/comm/external_relations/cfsp/sanctions/index.htm

[4] az alábbi internetes címen érhető el: http://europa.eu.int/comm/external_relations/cfsp/sanctions/list/consol-list.htm.
Ez a lista az alábbiakban felsoroltakkal együttműködve készült el: BANKING FEDERATION OF THE EUROPEAN UNION, EUROPEAN SAVINGS BANKS GROUP, EUROPEAN ASSOCIATION OF COOPERATIVE BANKS, EUROPEAN ASSOCIATION OF PUBLIC BANKS és EUROPEAN ASSOCIATION OF PUBLIC BANKS AND FUNDING AGENCIES

Külső fordítás

- a Tanács utasítására azon személyek listáját, akiknek a javait be kell fagyasztani (1. melléklet)
- a tagállamok utasítására azon hatóságok listáját, amelyek átmeneti mentességekről dönthetnek többek között humanitárius célból (2. melléklet).

A pénzügyi szankciókról szóló tájékoztatásokat a Hivatalos Lapban teszik közzé és a nyilvánosság számára hozzáférhetővé, különösen a banki intézmények számára egy olyan általános lista formájában, amely az ilyen típusú szankcióval sújtott személyeket és javakat tartalmazza ([4]).

Az eljárás lehetséges javulásai

5. Elismerve egyes javulásokat az előző intézkedésekhez képest, és meggyőződéssel támogatva az elefántcsontparti béke fenntartására és helyreállítására irányuló intézkedések célkitűzését és tartalmát, az előadó sajnálatát fejezi ki, hogy a Bizottság és a Tanács nem vett figyelembe egyes általánosabb érvényű ajánlásokat, amelyeket a Parlament a korábbi konzultációk alkalmával terjesztett be.

6. Először is, ami az alkalmazandó eljárást illeti a listák elkészítésekor, nem egyértelmű, hogy a dolgok jelenlegi állásában a Biztonsági Tanács által felállított szankcióbizottság továbbra is képes a források megbízhatóságának ellenőrzésére annak érdekében, hogy beépítsen vagy kivegyen adott témákat. Az ilyen listák megbízhatóságának javítása érdekében, megfelelő ellenőrzési és/vagy kiigazítási mechanizmusokat valamint minimális garanciákat kellene létrehozni következésképpen a célszemélyekre, legalábbis a szankcióbizottság tagállamainak kezdeményezésére, akik az EU-nak egyaránt tagjai. Fontos emlékezni ez utóbbiak kötelezettségére, hogy lojálisan működjenek együtt az EU-val és a többi tagállammal, mint azt az EU-ról szóló szerződés 19. cikke előírja, amely szerint *"Azon tagállamok, amelyek az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának is tagjai, egyeztetnek és a többi tagállamot teljes mértékben tájékoztatják."* Ez a követelmény annál is inkább egyértelmű az ilyen helyzetekben, mert miután elfogadták a listát, az EU intézményeit és a tagállamokat a strassburgi és a luxemburgi bíróságok elé viszi. A lojális együttműködési kötelezettség a Biztonsági Tanácsra alkalmazandó, de egyaránt érvényes az általa létrehozott szankcióbizottságra is. Több mint hasznos lenne tehát az Unió tagjai közötti szoros kapcsolat abban az esetben, amikor egy olyan EU tagország állampolgáráról van szó, amely saját maga nincs képviselve a Biztonsági Tanácsban vagy a Közösségben (hiszen miután elfogadták az Unión belül, a Közösség felelőssége kérdőjeleződik meg). Másrészről, Elefántcsontpart speciális esetében feltehetjük a kérdést, hogy vajon az Unió nem tudna-e kapcsolatot teremteni az Egyesült Nemzetek szintjén előírt szankcionáló intézkedések, valamint a Közösség és az AKCS országok között létrejött Cotonu egyezmény 96. cikkében előírt hasonló mechanizmus között.

7. Másodsorban az előadó úgy véli, hogy a szankcióbizottságnak sürgősen meg kell tudnia vizsgálni a humanitárius kifogásokra irányuló kérelmeket, nevezetesen amikor olyan EU-s tagállamok terjesztik elő, amelyek a szankcióbizottságnak is tagjai. Ez utóbbiak nem alkalmazhatnának kevésbé szigorúbb kritériumokat a szankcióbizottságban, mint amilyet az Unión belül kötelesek alkalmazni. Ebből a szempontból értékelhető, hogy az EP által a korábbi konzultációkon felvetett kérelmekkel összhangban, a Közösségi Határozat tervezet a 3. és 4. cikkben előírja, hogy sürgős esetekben a humanitárius kifogásokkal az érintett

tagállamok hatóságai előzetesen foglalkozhassanak (az EK-ról szóló szerződés 60. cikk 2. bek. által egyértelműen elfogadott elv).

8. Ami a határozati javaslat struktúráját illeti, úgy tűnik azonban ellentétes a Szerződéssel a Parlament elé egy olyan szöveget benyújtani konzultációra, amely üres mellékletet tartalmaz (a Bíróság joggyakorlata szerint a Parlamentnek minden szükséges elemmel rendelkeznie kell, hogy nyilatkozni tudjon).

Amennyiben tehát el szeretnénk kerülni a lényeges eljárási szabály megsértése miatt benyújtott keresetet (mint ez már előfordult hasonló természetű listák közzététele alkalmával) a legésszerűbb megoldás a rendelet szövegéből törölni a mellékletet, előirányozva, hogy a Bizottság hozza majd létre, mint végrehajtási intézkedést, és, hogy tárgyát fogja képezni az illetékes parlamenti bizottság előzetes tájékoztatásának (adott esetben bizalmi alapon).

Külső fordítás